

Glossary of MI Terms

Glosario de Términos de la EM - Franzenith De La Calle y Lucía Galleno

Glossário de Termos da Entrevista Motivacional - Neliana Buzi Figlie, Marcela Brandina & Heloísa Garcia Claro

1	Ability Language - A form of preparatory change talk that reflects perceived personal capability of making a change; typical words include can, could, and able
1a	Lenguaje de Habilidad – Un tipo de habla preparatoria percibida que refleja la capacidad personal para realizar un cambio; palabras comunes incluyen puedo, podría y soy capaz
1b	Fala de Habilidade - Uma fala preparatória de mudança que reflete a capacidade pessoal de promovê-la; palavras típicas incluem, posso, poderia, e capaz.
2	Acceptance – One of four central components of the underlying spirit of MI by which the interviewer communicates nonjudgmental understanding of people as they are
2a	Aceptación – Uno de los cuatro componentes centrales del espíritu subyacente de la EM, a través del cual el entrevistador comunica entendimiento sin juzgar a la persona tal como es
2b	Aceitação - Um dos quatro componentes centrais do espírito da EM, em que o entrevistador comunica compreensão da pessoa como ela é, sem julgamentos
3	Accurate Empathy – The skill of perceiving and reflecting back a person's meaning so that both understand more clearly
3a	Empatía Precisa – Adecuada Empatía– La habilidad de percibir y reflejar lo que la otra persona quiere decir, así los dos tienen un entendimiento más claro
3b	Empatia Precisa - Habilidade de perceber e refletir para a pessoa o que ela quer dizer, então ambos podem entender claramente
4	Activation Language - A form of mobilizing change talk that expresses a disposition toward action, but falls short of commitment; typical words include ready, willing, consider
4a	Lenguaje de Activación – Una forma movilizadora/activadora de discurso de cambio que expresa disposición hacia la acción, pero se queda corta de alcanzar el compromiso. Algunas palabras comunes incluyen: estar listo/a, desear y considerar
4b	Linguagem de Ativação - Fala mobilizadora de mudança que expressa a disposição para ação, porém ainda falta comprometimento. Palavras típicas: pronto, desejo, considero
5	Agenda Mapping – Selecting from a menu of possibilities the topic(s) to be discussed in a consultation
5a	Mapeo de la Agenda – Selección del tema a discutir en la consulta de un menú de posibilidades
5b	Mapear agenda ou Mapear Possibilidades - Selecionar um tópico a ser discutido na sessão diante de um menu de possibilidades
6	Ambivalence – The simultaneous presence of competing motivations for and against change
6a	Ambivalencia - La presencia simultánea de motivaciones que compiten entre sí a favor y en contra del cambio.
6b	Ambivalência - A presença simultânea de motivações que competem a favor e contra mudança
7	Amplified Reflection –A response in which the interviewer reflects back the person's content with greater intensity than the person had expressed; one form of response to sustain talk or discord
7a	Reflexión Amplificada – Respuesta en la que el entrevistador refleja el contenido de lo expresado por el cliente con mayor intensidad. Una forma de respuesta al discurso sostenido o de discordancia del cliente
7b	Reflexão Ampliada - Resposta em que o entrevistador reflete para a pessoa o que ela expressou com maior intensidade; uma forma de resposta as falas de sustentação ou discordância.
8	Analogy - A form of reflection that offers a metaphor or simile
8a	Analogía – Una forma de reflexión que se ofrece como una metáfora o símil
8b	Analogia - Uma forma de reflexão que oferece uma metáfora ou uma explicação semelhante que pode incluir um ditado popular.
9	Apology – A way of responding to discord by taking partial responsibility
9a	Disculpa – Una manera de responder a la discordia asumiendo responsabilidad parcial

9b	Desculpa - Uma maneira de responder à discordância assumindo responsabilidade parcial
10	Ask-Offer-Ask (AOA) - An information exchange process that begins and ends with exploring the person's own experience to frame whatever information is being provided
10a	Pregunta–Ofrece–Pregunta –Un proceso de intercambio de información que comienza y termina explorando la experiencia propia del cliente para contextualizar información proporcionada
10b	PERGUNTAR (O QUE O CLIENTE SABE) - OFERECER - PEDIR (FEEDBACK) POP - Um processo de trocar informações que começa e termina explorando a própria experiência da pessoa para contextualizar a informação dada
11	Autonomy Support – An interviewer response that acknowledges and honors the person's freedom of choice and self-determination
11a	Apoyo de la Autonomía – Una respuesta del/de la entrevistadora que reconoce y honra la libertad de decisión y autodeterminación de la persona
11b	Suporte à autonomia - Resposta do entrevistador que honra e reconhece a liberdade de escolha e autodeterminação da pessoa
12	Beginner's Mind – Entering an interaction with curiosity and openness, knowing that you don't know
12a	Mente de Principiante – Entrar en la interacción con curiosidad y mente abierta, reconociendo que no sabes
12b	Mente de Principiante - Entrar em uma interação com curiosidade e mente aberta, reconhecendo que não sabe
13	Bubble Sheet - A paper sheet with circles containing a variety of options such as possible topics for conversation
13a	Hoja de Burbujas – Una hoja de papel que contiene una variedad de opciones de temas posibles para la conversación
13b	Atividade para Mapear Agenda ou Mapear Possibilidades - Uma folha de papel com círculos que contém várias opções de possíveis temas para conversa
14	CATs -An acronym for three subtypes of mobilizing change talk: Commitment, Activation, and Taking steps
14a	CATs – Un acrónimo para los tres subtipos de discurso de cambio movilizador: Compromiso, Activación, y Tomando pasos
14b	CATs - Um acrônimo com três subtipos de falas que mobilizam a mudança: Compromisso, Ativação e Tomando Passos
15	Change Talk -Any speech that favors movement toward a particular change goal
15a	Discurso de Cambio – Cualquier lenguaje o discurso del cliente que favorece movimiento hacia una meta de cambio en particular
15b	Fala de Mudança - Qualquer discurso que favorece o movimento em direção a um objetivo particular de mudança
16	Client-treatment matching – The attempt to discover which kinds of clients benefit differentially from certain types of treatment
16a	Tratamiento a la medida del cliente – Un intento de descubrir qué tipo de clientes se benefician diferencialmente de ciertos tipos de tratamientos
16b	Tratamento correspondente à pessoa - Tentativa de descobrir que tipos clientes vão se beneficiar diferentemente de certos tipos de tratamentos
17	Closed Question -A question that limits the range of answers, such as asking for yes/no, a short answer, or specific information
17a	Pregunta Cerrada – Una pregunta que limita el rango de respuestas, tales como preguntar sí/no, una respuesta corta, o información específica
17b	Pergunta Fechada - Pergunta que limita a variedade de respostas, como por exemplo uma resposta sim/não, uma resposta curta, ou informação específica
18	Coming Alongside - A response to persistent sustain talk or discord in which the interviewer adopts and reflects the person's perspective

18a	Seguir la Corriente – Una respuesta a un discurso sostenido o de discordancia en la que el entrevistador adopta y refleja la perspectiva del cliente
18b	Caminhar lado a lado- Resposta a uma fala de sustentação em que o entrevistador adota e reflete a perspectiva da pessoa
19	Commitment Language. A form of mobilizing change talk that conveys intention or agreement to carry out change; common verbs include will, do, am going to
19a	Lenguaje de Compromiso – Una forma movilizadora de discurso de cambio que comunica intención o acuerdo para llevar adelante el cambio. Algunos verbos comunes incluyen, lo haré, lo hago, lo voy a hacer
19b	Fala de Compromisso - Uma forma de mobilizar a fala de mudança que comunica intenção ou acordo que leva à mudança. Verbos comuns: querer, ir, fazer, vou fazer
20	Compassion. One of four central components of the underlying spirit of MI, a benevolent intention toward the person's well-being
20a	Compasión – Uno de los cuatro componentes centrales del espíritu subyacente de la EM, una intención benevolente hacia el bienestar de la persona
20b	Compaixão - Um dos quatro componentes centrais fundamentais do espírito da EM, uma intenção benevolente para o bem estar da pessoa
21	Complex Affirmation – An appreciative statement that highlights or infers an enduring positive attribute
21a	Afirmación Compleja – Una frase apreciativa que subraya o infiere un atributo positive perdurable
21a	Afirmação Complexa - Uma frase apreciativa que enfatiza ou infere um atributo positivo duradouro
22	Complex Reflection - An interviewer reflection that adds additional or different meaning beyond what the person has already said; a guess as to what the person may have meant
22a	Reflexión Compleja –Una reflexión del entrevistador que añade un significado adicional o diferente más allá de lo que el cliente ha dicho; una suposición sobre lo que el cliente habría querido decir
22b	Reflexão Complexa - Uma reflexão do entrevistador que acrescenta um significado complementar ou diferente do que a pessoa acabou de dizer; uma suposição do que a pessoa desejou falar
23	Computer-automated coding – Using artificial intelligence to identify specific counselor or client responses
23a	Codificación automatizada por computadora -Uso de inteligencia artificial para identificar respuestas específicas producidas por el consejero o cliente
23b	Codificação-automatizada por computador - Uso de inteligência artificial para identificar respostas específicas do profissional ou cliente
24	Confidence Language – Change talk that implies or bespeaks ability to change
24a	Habla de confianza – Discurso de cambio que implica o indica habilidad para cambiar
24b	Fala de Confiança - Fala de mudança que implica ou indica habilidade para mudar
25	Confidence Ruler – A scale (typically 0-10) to rate level of confidence in one's ability to make a particular change
25a	Escala de Confianza –Una escala (usualmente del 0–10) para calificar el nivel de confianza en la habilidad de una persona para lograr un cambio en particular
25b	Escala de Confiança - Uma escala (usualmente 0-10) para avaliar nível de confiança na habilidade da pessoa em realizar uma mudança particular
26	Confront Response – An MI-inconsistent response such as warning, disagreeing or arguing
26a	Respuesta de confrontación – una respuesta de la EM inconsistente como una advertencia, un desacuerdo o una discusión
26b	Resposta Confrontativa - Uma resposta EM-inconsistente como alertar avisar, discordar ou discutir
27	Continuing the Paragraph – A method of reflective listening in which the counselor offers what might be the next (as yet unspoken) sentence in the person's paragraph
27a	Continuando el Párrafo – Un método de escucha reflexiva en la que el entrevistador ofrece lo que podría ser la siguiente frase (aún no dicha) en el párrafo de la persona entrevistada

27b	Continuando o Parágrafo - Método de escuta reflexiva no qual o entrevistador oferece o que pode ser a próxima frase (ainda não dita) no parágrafo da pessoa
28	Contraindication – A situation or characteristic that makes a particular approach ill-advised
28a	Contraindicación – Una situación o característica que hace que un enfoque particular sea desaconsejable
28b	Contraindicação - Situação ou característica que traz uma abordagem particular com uma postura ou foco não aconselhável
29	Cultivating Change Talk – Responding in a manner that increases the depth, strength, or momentum of a person's language in favor of change
29a	Cultivando el Discurso de Cambio – Responder de una manera que aumente la profundidad, la fuerza o el impulso del lenguaje de una persona a favor del cambio
29b	Cultivando a Fala de Mudança - Responder de uma forma que aumente a profundidade, força, ou impulso na fala da pessoa em favor da mudança
30	DARN – An acronym for four subtypes of preparatory change talk: Desire, Ability, Reason, and Need
30a	DARN – Un acrómino para los cuatro subtipos de discurso de preparación al cambio: deseo, habilidad, razón y necesidad (en inglés Desire, Ability, Reason and Need)
30b	DARN - Acrônimo para quatro subtipos de fala preparatória de mudança: Desejo, Habilidade, Razão e Necessidade.
31	Decisional Balance – The relative strength of positive and negative motivations toward change; an intervention that equally explores the pros and cons of a change or plan
31a	Equilibrio [balance] decisional – La fuerza relativa de las motivaciones positivas y negativas hacia el cambio; una intervención que explora por igual los pros y los contras de un cambio o plan.
31b	Equilíbrio Decisional - Força relativa entre motivações positivas e negativas em direção a mudança; intervenção que explora igualmente os prós e contras de um plano de mudança. Recentemente também chamada de Técnica do Pêndulo
32	Deliberate Practice – Intentional time and effort devoted to strengthening skills outside normal performance
32a	Práctica deliberada – Tiempo y esfuerzo dedicados intencionalmente a fortalecer las habilidades que están fuera del desempeño normal
32b	Prática Deliberada - Tempo e esforço intencional dedicados a fortalecer as habilidades que estão fora do desempenho normal
33	Desire Language – A form of change talk that reflects a preference for change; typical verbs include want, wish, and like
33a	Lenguaje de deseo – Una forma de discurso de cambio que refleja una preferencia por el cambio. Algunos verbos típicos incluyen quiero, deseo y me gustaría
33b	Fala de Desejo - Uma forma de fala de mudança que reflete uma preferência por mudança; Alguns verbos típicos incluem quero, desejo e gostaria
34	Developing Ambivalence – Cultivating perceived discrepancy between the status quo and a client's important goals and values
34a	Desarrollando Ambivalencia – Cultivar la discrepancia percibida entre el statu quo y las metas y valores importantes del cliente
34b	Desenvolvendo a Ambivalência - Cultivar a discrepância percebida entre status quo e os objetivos e valores importantes para o cliente
35	Directing – A natural communication style that involves telling, leading, providing advice, informing, or instructing
35a	Dirigiendo – Un estilo de comunicación natural que involucra incluye decir, liderar, dar consejos, información o instrucción
35b	Dirigindo - Um estilo natural de comunicação que envolve dizer, liderar, dar conselhos, informar ou instruir
36	Directional – Favoring movement toward a particular change
36a	Direccional – Favorece el movimiento hacia un cambio particular
36b	Direcional - Favorece o movimento em direção a uma mudança particular

37	Directional Question – A strategic question the natural answer to which is change talk
37a	Pregunta direccional – Una pregunta estratégica cuya respuesta natural es discurso de cambio
37b	Pergunta Direccional - Uma pergunta estratégica cuja resposta natural é a fala de mudança
38	Directional Reflection – A strategic reflection focused on change talk
38a	Reflexión Direccional – Una reflexión estratégica enfocada en el discurso de cambio
38b	Reflexão Direccional - Uma reflexão estratégica focada na fala de mudança
39	Discord - Interpersonal behavior that reflects dissonance in the working relationship; sustain talk does not in itself constitute discord; examples include arguing, interrupting, discounting, or ignoring
39a	Discordia – Comportamiento interpersonal que refleja disonancia en la relación en proceso; el discurso sostenido no constituye en sí mismo discordancia. Algunos ejemplos incluyen discutir, interrumpir, minimizar o ignorar
39b	Discórdia - Comportamento interpessoal que reflete dissonância na relação terapêutica; a fala de sustentação ou permanência não constitui discórdia por si só. Exemplos: discutir, incluem discutir, interromper, minimizar ou ignorar.
40	Double-Sided Reflection – An interviewer reflection that includes both sustain talk and change talk, usually with the conjunction “and.”
40a	Reflexión de doble cara – Una reflexión que hace el entrevistador que incluye tanto el discurso sostenido y el discurso de cambio, usualmente conectados por la conjunción “y”
40b	Reflexão Dupla ou de Duplo Sentido - Uma reflexão que inclui tanto a fala de sustentação, quanto a fala de mudança, geralmente conectados com a conjunção "e"
41	Embedded Change Talk – Change talk that is expressed in combination with sustain talk.
41a	Discurso de cambio incorporado – Discurso de cambio que se expresa en combinación con el discurso sostenido
41b	Fala de Mudança Incorporada - Fala de mudança expressa em combinação com as falas de permanência/sustentação
42	Empathy – The extent to which an interviewer communicates accurate understanding of the person’s perspectives and experience; most commonly manifested as reflection
42a	Empatía – La medida en que un entrevistador comunica entendimiento acertado sobre la perspectiva y la experiencia de la persona (entrevistada), comúnmente manifestado en una reflexión
42b	Empatia - Entendimento preciso do entrevistador sobre a perspectiva e experiência da pessoa; mais comumente manifestada como uma reflexão
43	Empowerment – Helping people realize and utilize their own strengths and abilities
43a	Empoderamiento – Ayudar a las personas a darse cuenta y utilizar sus propias fortalezas y habilidades
43b	Empoderamento - Ajudar as pessoas a reconhecerem e utilizarem suas próprias habilidades e forças
44	Engaging Task – The first of four fundamental tasks in MI, to establish a mutually trusting and respectful helping relationship
44a	Proceso de Vinculación – El primero de los cuatro procesos fundamentales en la EM, para establecer una relación mutuamente confiable y respetuosa en la relación de ayuda
44b	Engajamento - A primeira das quatro tarefas fundamentais da EM, para estabelecer uma relação de confiança mútua e respeito
45	Envisioning – Speech that reflects the person imagining having made a change
45a	Imaginando – Discurso que refleja a la persona imaginándose haber hecho un cambio
45b	Imaginando - Fala que reflete a imaginação da pessoa tendo realizado a mudança
46	Evidence-based treatment (EBT) – A therapeutic method for which there is sufficient scientific evidence of efficacy according to specified criteria
46a	Tratamiento Evidenciado (TE) – Un método terapéutico para el cual existe suficiente evidencia científica de eficacia de acuerdo con criterios específicos

46b	Tratamento Baseado em Evidência (TBE) - Um método terapêutico para o qual há suficiente evidência científica de eficácia de acordo com critérios específicos
47	Evoking Task – The third of four fundamental tasks of MI, to elicit the person's own motivations for a particular change.
47a	Proceso de Evocación – El tercero de los cuatro procesos fundamentales de la EM, para suscitar las motivaciones propias de la persona para un cambio específico
47b	Evocação - A terceira das quatro tarefas fundamentais da EM, para eliciar a própria motivação da pessoa em direção a uma mudança específica
48	Experiencing – Speaking about oneself in first-person, present-tense, emotionally engaged language.
48a	Experiencial – Hablar de uno mismo en primera persona, en tiempo presente, en un lenguaje emocionalmente comprometido
48b	Experimentando - Falar sobre si mesmo em primeira pessoa, em tempo presente, em uma linguagem emocionalmente engajada
49	Expert Trap – Assuming and communicating that the counselor has the best answers to the person's problems
49a	La trampa del Sabelotodo – Asumir y comunicar que el consejero tiene las mejores respuestas a los problemas de la persona
49b	Armadilha do Especialista - Assumir e comunicar que o profissional tem as melhores respostas aos problemas da pessoa
50	Fidelity Drift – Decreased adherence to a treatment approach over time
50a	Desviación de la fidelidad – Disminución a la adherencia del proceso del tratamiento a lo largo del tiempo
50b	Desvio de Fidelidade - Diminuição da aderência ao processo de tratamento ao longo do tempo
51	Fixing Reflex – The natural desire of helpers to prevent harm and promote a person's welfare by trying to correct or repair perceived problems.
51a	Reflejo de Reparación – El deseo natural de los ayudantes de prevenir daños y promover el bienestar de una persona tratando de corregir o reparar problemas percibidos
51b	Reflexo de Reparação ou de Correção - Desejo natural dos ajudantes de prevenir danos e promover bem estar a pessoa tentando corrigir ou reparar problemas percebidos
52	Focusing – The second of four fundamental tasks of MI, to identify shared goals or direction for change.
52a	Enfoque – El segundo de los cuatro procesos fundamentales de la EM, para identificar metas compartidas o la dirección hacia el cambio
52b	Foco - A segunda das quatro tarefas fundamentais da EM, para identificar objetivos compartilhados ou direções para mudança
53	Following – A natural communication style that involves listening to and following along with the other's experience without inserting one's own material
53a	Seguimiento – Un estilo de comunicación natural que incluye escuchar y seguir la experiencia del otro sin agregar contenido de uno mismo
53b	Seguimento - Um estilo de comunicação natural que inclui escutar e seguir com a experiência do outro sem acrescentar sua opinião ou posicionamento pessoal
54	Genuineness – Being your authentic and natural self
54a	Autenticidad – Ser uno mismo auténtico y natural
54b	Autenticidade - Ser você mesmo de maneira autêntica e natural
55	Guiding – A natural communication style for helping others find their way, combining some elements of both directing and following
55a	Guia – Un estilo de comunicación natural para ayudar a otros a encontrar su camino, combinando algunos elementos de ambos: dirigir y seguir
55b	Guiar - Um estilo de comunicação natural para ajudar outros a encontrarem seus caminhos, combinando elementos de ambos: tanto diretivo, como de acompanhamento
56	Implementation Science – The study of how a particular product or service is adopted and applied in practice

56a	Ciencia de implementación – El estudio de cómo un producto o servicio en particular es adoptado y aplicado en la práctica
56b	Ciência de Implementação - O estudo de como um produto particular ou serviço é adotado e aplicado na prática
57	Importance Ruler – A scale (typically 0-10) to rate the importance of making a particular change
57a	Regla de importancia – Una escala (típicamente del 0–10) para evaluar la importancia de hacer un cambio en particular
57b	Escala de Importância - Uma escala (tipicamente de 0 a 10) para avaliar a importância de realizar uma mudança particular
58	Key Question - A particular form of question offered following a summary of change talk, which asks in essence “What’s next?”
58a	Pregunta Clave – Una forma de pregunta específica ofrecida después de un resumen de discurso de cambio, la cual en esencia pregunta “¿Qué sigue?”
58b	Pergunta Chave - Uma forma de pergunta específica oferecida depois de um resumo de fala discurso de mudança, que pergunta em sua essência "Qual o próximo passo?"
59	Learning Community - A group of practitioners engaged in deliberate practice together to strengthen their skills
59a	Comunidad de aprendizaje – un grupo de practicantes que participan juntos en una práctica deliberada para fortalecer sus habilidades
59b	Comunidade de Aprendizado - Um grupo de praticantes que participam juntos em uma prática deliberada para fortalecer suas habilidades
60	Lending Change Talk – Tentatively offering a reflection of change talk that a client has not yet voiced directly but that seems to follow from what the client has been saying
60a	Préstamo de discurso de cambio – ofrece tentativamente un reflejo del discurso de cambio que un cliente aún no ha expresado directamente pero que parece seguir lo que el cliente ha estado diciendo
60b	Empréstimo de Fala de Mudança - Tentativa de oferecer fala de mudança que o cliente ainda não expressou mas que parece dar sequência ao que o cliente está dizendo
61	Mediator – In research, a variable that explains the relationship between two other variables
61a	Mediador – En investigación, una variable que explica la relación entre otras dos variables
61b	Mediador - Em pesquisa, uma variável que explica a relação entre duas outras variáveis
62	MET – An acronym for motivational enhancement therapy
62a	MET – Un acrónimo de terapia de mejora motivacional [MET in English]
62b	MET - Um acrônimo para terapia de melhora motivacional (TMM)
63	MINT -The Motivational Interviewing Network of Trainers, founded in 1997 and incorporated in 2009 [www.motivationalinterviewing.org]
63a	MINT – Acrónimo de The Motivational Interviewing Network of Trainers/La red de capacitadores de la Entrevista Motivacional, fundada en 1997 e incorporada en 2009 [www.motivationalinterviewing.org].
63b	MINT - Acrônimo de The Motivational Interviewing Network of Trainers. Rede de Treinadores em Entrevista Motivacional, fundada em 1997 e incorporada em 2009 (www.motivationalinterviewing.org)
64	MIPC – The MI Process Code
64a	MIPC – El código de proceso de la EM
64b	MIPC - O código de processo/tarefas da EM
65	Mirroring – Seeking to accurately reflect what a person is saying and experiencing
65a	Reflejo – buscar reflejar con precisión lo que una persona está diciendo y experimentando
65b	Espelhar - Buscar refletir com precisão o que a pessoa está dizendo e experimentando
66	MISC – The Motivational Interviewing Skill Code – The original system for coding client and interviewer utterances within MI

66a	MISC – Acrónimo de The Motivational Interviewing Skill Code/Código de destreza de la Entrevista Motivacional, el sistema original para codificar el discurso del cliente y entrevistador dentro de la Entrevista Motivacional
66b	MISC - Acrônimo de Motivational Interviewing Skill Code/ Código de destreza da Entrevista Motivacional - Sistema original para codificar a fala do cliente e entrevistador de acordo com a Entrevista Motivacional
67	MISTS – The Motivational Interviewing Supervision and Training Scale
67a	MISTS – La escala de Supervisión y Capacitación de la EM
67a	MISTS -Escala de supervisão e treinamento em Entrevista Motivacional
68	MITI – The Motivational Interviewing Treatment Integrity coding system, simplified from the MISC and focusing only on interviewer responses, to document fidelity in MI delivery
68a	MITI – Acrónimo de The Motivational Interviewing Treatment Integrity/Tratamiento de Integridad del sistema de codificación de la Entrevista Motivacional, codificación simplificada del MISC, enfocada solamente en las respuestas del entrevistador para documentar fidelidad en la práctica de la EM
68b	MITI - Acrônimo de Motivational Interviewing Treatment Integrity/ Tratamento de Integridade da Entrevista Motivacional, forma simplificada do MISC, focada somente nas respostas do entrevistador para documentar fidelidade à prática da EM
69	Mobilizing Change Talk – A subtype of change talk that expresses or implies action to change; examples are commitment, activation, and taking steps.
69a	Movilizando el Discurso de Cambio – Un subtipo de discurso de cambio que expresa o implica acción hacia el cambio. Algunos ejemplos son compromiso, activación y tomar pasos
69b	Fala de Mudança Mobilizadora - Um subtipo de fala de mudança que expressa ou implica ação para mudança; alguns exemplos são compromisso, ativação e tomado passos
70	Motivational Enhancement Therapy (MET) – A combination of MI with assessment feedback, originally developed and tested in Project MATCH
70a	Terapia de mejora motivacional (MET acrónimo en inglés) – Una combinación de entrevista motivacional con retroalimentación de la evaluación, originalmente desarrollada y probada en el proyecto MATCH
70b	(MET - Acrônimo em inglês) Terapia de Melhora Motivacional - Uma combinação de Entrevista Motivacional com avaliação de feedback, originalmente desenvolvido e testado no projeto MATCH
71	Motivational Interviewing – A particular way of talking with people about change and growth to strengthen their own motivation and commitment
71a	Entrevista Motivacional – Una forma particular de hablar con las personas sobre el cambio y el crecimiento para fortalecer su propia motivación y compromiso
71b	Entrevista Motivacional – Uma forma particular de conversar com as pessoas sobre mudança e crescimento para fortalecer sua própria motivação e compromisso
72	Need Language – A form of preparatory change talk that expresses an imperative for change without specifying a particular reason. Common verbs include need, have to, got to, must.
72a	Lenguaje sobre la Necesidad – Una forma de discurso preparatorio de cambio que expresa un imperante por cambiar sin especificar una razón particular. Algunos verbos comunes incluyen: necesito, tengo que, debo
72b	Fala de Necessidade - Uma forma de fala preparatória de mudança que expressa uma mudança imperativa sem especificar uma Razão particular. Alguns verbos comuns: necessito, tenho que, devo
73	Neutrality – An interviewer's intentional decision not to influence the direction of choice or change
73a	Neutralidad – La decisión intencional de un entrevistador de no influir en la dirección de elección o cambio
73b	Neutralidade - Decisão intencional de um entrevistador de não influenciar a direção de escolha ou mudança
74	Norm correction – An intervention offering information on what is actually average behavior based on reliable survey or other normative data
74a	Corrección de Normas – Una intervención que ofrece información sobre lo que es realmente el comportamiento promedio basado en encuestas confiables u otros datos normativos
74b	Correção de Normas – Uma intervenção que oferece informação sobre o que é realmente a média comportamental baseada em uma pesquisa confiável ou dados de evidencia científica.

75	OARS – An acronym for four basic person-centered communication skills: Open question, Affirmation, Reflection, and Summary.
75a	OARS – Un acrónimo para cuatro destrezas básicas de comunicación centradas en el cliente: Preguntas Abiertas, Afirmación, Reflexión y Resumen
75b	PARR - Um acrônimo com as quatro habilidades básicas da comunicação centrada na pessoa: Perguntas abertas - Afirmação - Reflexão - Resumo
76	Open Question – A question that offers the person broad latitude in how to respond; compare with closed question
76a	Pergunta aberta - Uma pergunta que oferece uma amplitude de respostas por parte da pessoa que responde quando comparada com pergunta fechada
76b	Pergunta aberta - Uma pergunta que oferece uma amplitude de respostas por parte da pessoa que responde; comparar com pergunta fechada
77	Overstating – A reflection that adds intensity to the content or emotion that was expressed; see also amplified reflection
77a	Exagerar – un reflejo que agrega intensidad al contenido o a la emoción que se expresó; ver también reflejo amplificado
77b	Exagerar - uma reflexão que agrega intensidade ao conteúdo ou a emoção expressa. Ver também reflexão ampliada
78	Partnership – One of four central components of the underlying spirit of MI by which the interviewer functions as a partner or companion, collaborating with the person's own expertise
78a	Alianza – Uno de los cuatro componentes centrales del espíritu subyacente de la EM, a través del cual el entrevistador sirve como compañero, colaborando con la pericia propia del cliente
78b	Parceria - Um dos quatro componentes centrais subjacente ao espírito da Entrevista Motivacional, por meio do qual o entrevistador atua como um companheiro, colaborando a partir da experiência da própria pessoa
79	Pendulum Technique – A strategy for eliciting change talk in which the interviewer first reflects perceived good things about the status quo in order to then query the less good things
79a	Técnica del péndulo – Una estrategia para provocar conversaciones de cambio en las que el entrevistador primero refleja las cosas buenas percibidas sobre el status quo para luego cuestionar las cosas menos buenas
79b	Técnica do Pêndulo - Uma estratégia para estimular conversas sobre mudança nas quais o entrevistador inicialmente reflete a percepção positiva do status quo, para depois questionar as coisas menos boas
80	Permission -Obtaining assent before providing advice or information
80a	Permiso – Obtención de asentimiento antes de proporcionar consejo o información
80b	Permissão - Obtenção de consentimento antes de oferecer conselho ou informações
81	Person-centered – An approach introduced by psychologist Carl Rogers in which people explore their own experience within a supportive, empathic and accepting relationship; also called “client-centered”
81a	Centrada en la Persona – Un acercamiento terapéutico introducido por el psicólogo Carl Rogers en el cual las personas exploran sus propias experiencias en una relación de apoyo, empática y de aceptación; también llamada consejería centrada en el cliente
81b	Centrado na Pessoa – Uma abordagem terapêutica introduzida pelo psicólogo Carl Rogers na qual as pessoas exploram suas próprias experiências em uma relação de apoio, relacionamento empático e de aceitação. Também chamada de aconselhamento centrado no cliente
82	Persuasion Response – Attempts to change a person's opinions, attitudes or behavior using methods like logic, compelling arguments, self-disclosure, or facts
82a	Respuesta de persuasión – Intentos de cambiar las opiniones, actitudes o el comportamiento de una persona utilizando métodos como la lógica, argumentos convincentes, autorrevelación o hechos
82b	Resposta Persuasiva - Intenção de mudar as opiniões do cliente, atitudes ou o comportamento de uma pessoa utilizando métodos como lógica, argumentos convincentes, auto-revelação ou fatos/ evidências
83	Persuasion Trap – Communication that attempts to convince
83a	Trampa de persuasión: Comunicación que intenta convencer

83 b	Armadilha da persuasão - comunicação com a intenção de convencer
84	Planning Task – The fourth fundamental process of MI, to identify a path to accomplish a particular change
84a	Proceso de Planificación – El cuarto proceso fundamental de la EM, para identificar un camino para lograr un cambio particular
85b	Planejamento - É a quarta tarefa fundamental da EM, para identificar um caminho para realizar uma mudança específica
86	Preparatory Change Talk – A subtype of change talk that expresses motivations for change without stating or implying specific intent or commitment to do it; examples are desire, ability, reason, and need.
86a	Discurso Preparatorio de Cambio – Un subtipo de discurso de cambio que expresa las motivaciones para el cambio sin comunicar o insinuar la intención o el compromiso para hacerlo. Algunos ejemplos son deseo, habilidad, razón y necesidad
86b	Fala de Mudança Preparatória – Um subtipo de mudança que expressa as motivações para a mudança sem comunicar ou insinuar intenção ou compromisso na realização. Alguns exemplos: desejo, habilidade, razão e necessidade
87	Psychological Reactance – The natural human tendency to assert one's freedom when it appears to be threatened
87a	Reactancia Psicológica – la tendencia humana natural a afirmar la propia libertad cuando parece estar amenazada
87b	Reatancia Psicológica – tendência humana natural de reassegurar a propria liberdade quando essa parece estar ameaçada
88	Quality Assurance – Measuring the fidelity of services provided
88a	Garantía de calidad – Medición de la fidelidad de los servicios prestados
88b	Certificação de Qualidade – Mensuração da fidelidade dos serviços prestados
89	Rapid Engaging – An initial period of exclusive listening without investigative questions, problem-solving, or interruptions
89a	Enganche rápido – un período inicial de escucha exclusiva sin preguntas de investigación, resolución de problemas o interrupciones
89b	Engajamento Rápido – período inicial de escuta exclusiva sem questionamentos investigativos, resolução de problemas ou interrupções
90	Real-play – A skill-practice method in which the “client” being interviewed is portrayed by an actor
90a	Juego real – Un método de práctica de habilidades en el que el "cliente" que se entrevista es interpretado por un actor
90b	Vivência – Um método de prática de habilidades em que o “cliente” entrevistado é retratado por um ator
91	Reason Language –A form of preparatory change talk that describes a specific if-then motive for change
91a	Discurso sobre Razones – Una forma de discurso preparatorio de cambio que describe un motivo específico tipo, si–entonces, motivo para cambiar
91b	Fala sobre Razões – Uma forma de fala preparatória de mudança que descreve um motivo específico para mudar
92	Reflection – An interviewer statement intended to mirror meaning (explicit or implicit) of what a person has said; see simple reflection and complex reflection
92a	Reflexión – Una declaración del entrevistador con el propósito de reflejar el significado (explícito o implícito) de lo dicho por la persona. Ver también reflexión simple y compleja
92b	Reflexão – Uma declaração do entrevistador destinada a espelhar o significado (explícito ou implícito) do que uma pessoa disse. Veja reflexão simples e reflexão complexa
93	Reframing – An interviewer statement that invites the person to consider a different interpretation of what has been said
93a	Reformular – Una declaración del entrevistador que invita al cliente a considerar una interpretación diferente de lo que se ha dicho

93b	Reformular – Uma declaração do entrevistador que convida o cliente a considerar uma interpretação diferente da que ele disse
94	Role-play – A skill-practice method in which the person being interviewed is relating his or her own experience
94a	Juego de roles – un método de práctica de habilidades en el que la persona entrevistada relata su propia experiencia
95b	"Role play" – Um método em que a pessoa entrevistada pratica habilidades ao relatar sua própria experiência
96	Seeking Collaboration – An interviewer response that communicates sharing power or acknowledging the person's expertise
96a	Búsqueda de colaboración – una respuesta del entrevistador que comunica el poder compartido o el reconocimiento de la experiencia de la persona.
96b	Busca de colaboração – uma resposta do entrevistador que comunica o compartilhamento do poder ou o reconhecimento da experiência da pessoa.
97	Self-Disclosure – Sharing something of oneself that is true when there is good reason to expect that it will be helpful to the person
97a	Autorrevelación – Compartir algo de uno mismo que es verdadero/cierto cuando hay una buena razón para creer que será útil para el cliente
97b	Auto-revelação – Compartilhar algo de si mesmo que seja verdadeiro quando há uma boa razão para esperar que isso seja útil para a pessoa
98	Self-Regulation – The ability to develop a plan of one's own and to implement behavior in order to carry it out
98a	Autoregulación – La habilidad de desarrollar un plan propio e implementar comportamiento con el fin de llevarlo a cabo
98b	Autorregulação – A capacidade de desenvolver um plano próprio e de implementar a execução de um comportamento
99	Shared Decision-Making – A process whereby people are offered the best available evidence about options and are supported to choose how to proceed
99a	Toma de decisiones compartida – Un proceso mediante el cual se ofrece a las personas la mejor evidencia disponible sobre las opciones y se les brinda apoyo para elegir cómo proceder
99b	Tomada de decisão compartilhada – Um processo pelo qual as pessoas recebem as melhores evidências sobre as opções disponíveis e são apoiadas para escolher como proceder
100	Shifting Attention – A way of responding to discord by redirecting attention and discussion to a less contentious topic or perspective
100 a	Cambio de Atención – Una forma de responder a la discordia redirigiendo la atención y discusión a un tema o perspectiva menos polémica/contenciosa
101 b	Mudança de Foco / Atenção – Uma forma de responder à discordância , redirecionando a atenção e a discussão para um tópico ou perspectiva menos controversa.
102	Simple Affirmation – An appreciative statement that recognizes a specific positive action, statement, effort, or intention
102 a	Afirmación Simple – Una declaración de agradecimiento que reconoce una acción, declaración, esfuerzo o intención positiva específica
102 b	Afirmação Simples – Uma declaração apreciativa que reconhece uma ação, fala, esforço ou intenção positiva específica
103	Simple Reflection – A reflection that contains little or no additional content beyond what the person has already said
103 a	Reflexión Simple – Una reflexión que contiene poco o nada de contenido adicional más allá de lo que el cliente ha dicho
103 b	Reflexão Simples – Uma reflexão que contém pouco ou nenhum conteúdo adicional além do que a pessoa já disse

104	Softening Sustain Talk – Responding to sustain talk or discord in a manner that diminishes its depth, strength, or momentum
104 a	Suavizar el discurso sostenido – Responder al discurso sostenido o discordia de una manera que disminuye su profundidad, fuerza o impulso
105 b	Suavizar a fala de sustentação – Responder à fala de sustentação ou discordância de uma maneira que diminui sua profundidade, força ou impulso
106	Spirit of MI – The underlying set of mind and heart within which MI is practiced, including partnership, acceptance, compassion, and empowerment
106 a	Espíritu de la EM – El estado mental subyacente y del corazón con el cual se practica la EM, incluyendo colaboración u asociación, aceptación, compasión y empoderamiento
106 b	Espírito da EM – O conjunto subjacente de mente e coração dentro do qual a EM é praticada, incluindo parceria, aceitação, compaixão e empoderamento
107	Stages of Change – Within the transtheoretical model of change, a sequence of steps through which people pass in the change process: precontemplation, contemplation, preparation, action, and maintenance
107 a	Etapas de cambio – Dentro del modelo transteorético de cambio, una secuencia de pasos a través de los cuales la gente se mueve en el proceso de cambio: precontemplación, contemplación, preparación, acción y mantenimiento
107 b	Estágios de Mudança – Dentro do modelo transteórico de mudança, é uma sequência de estágios pelos quais as pessoas passam no processo de mudança: pré-contemplação, contemplação, preparação, ação e manutenção
108	Status Quo – The current state of affairs without change
108 a	Statu Quo – El estado actual de asuntos sin cambio
108 b	Status Quo – O estado atual de assuntos sem mudança
109	Summary – A reflection that draws together content from two or more prior statements
109 a	Resumen – Una reflexión que compila contenido de dos o más declaraciones previas del cliente. Ver también Resumen recopilador, resumen conector, Resumen de transición
109 b	Resumo – Uma reflexão que reúne o conteúdo de duas ou mais declarações anteriores
110	Supportive Significant Other – A person who supports a client's movement toward change
110 a	Apoyo Significativo de Otro – Una persona que apoya el movimiento de un cliente hacia el cambio
110 b	Outro apoio significativo – Uma pessoa que apoia o movimento de um cliente em direção à mudança
111	Sustain Talk – Any speech that favors status quo rather than movement toward change
111 a	Discurso Sostenido – Cualquier discurso del cliente que favorece el statu quo en vez del movimiento hacia la meta de cambio
	Fala de Sustentação – Qualquer discurso que favoreça o status quo em vez do movimento em direção à mudança
112	Systematic Review – An ordered summary of research findings on a particular topic
112 a	Revisión sistemática – un resumen ordenado de los resultados de la investigación sobre un tema en particular
112 b	Revisão Sistemática – Um resumo ordenado dos resultados da pesquisa sobre um tópico específico
113	Taking Steps Language – A form of mobilizing change talk that describes an action or step already taken toward change
113 a	Discurso de Toma de Decisiones – Una forma de discurso de movilización del cliente que describe una acción o paso ya tomado hacia el cambio

113 b	Fala de Tomada de Passos – Uma forma de fala mobilizadora de mudança que descreve uma ação ou passo já dado em direção à mudança
114	Time Trap – Resorting to hurried or unhelpful communications in response to felt time pressure
114 a	Trampa de tiempo – Recurrir a comunicaciones apresuradas o inútiles en respuesta a la presión del tiempo
114 b	Armadilha do Tempo – Recorrer a comunicações apressadas ou inúteis em resposta à pressão de tempo
115	TNT – An acronym for the Training of New Trainers of MI; begun in 1993 and now organized by MINT
115 a	TNT – Un acrónimo en inglés para Capacitación de Nuevos Capacitadores (CNC) en la Entrevista Motivacional que comenzó en 1993 y ahora es organizada por MINT
115 b	TNT – Sigla para Formação de Novos Treinadores de EM. Iniciado em 1993 e agora organizado pelo MINT
116	Understating – A reflection that diminishes or understates the intensity of the content or emotion expressed by a client
116 a	Subestimación – Una reflexión que disminuye o subestima la intensidad del contenido o emoción expresada por el cliente
116 b	Subestimação – Uma reflexão que diminui ou subestima a intensidade do conteúdo ou emoção expressa por um cliente
117	Value-Behavior Discrepancy – Conflict between a person's actions and her or his core goals or standards that provide meaning and direction in life
117 a	Discrepancia de valor-comportamiento – Conflicto entre las acciones de una persona y sus metas o estándares principales que brindan significado y dirección en la vida
117 b	Discrepância de valor-comportamento – Conflito entre as ações de uma pessoa e seus objetivos ou valores essenciais que fornecem significado e direção na vida
118	Vertical Ambivalence – The simultaneous presence of competing motivations for and against change, with the person consciously aware of one motivation but unaware of an opposing motive
118 a	Ambivalencia vertical – La presencia simultánea de motivaciones en competencia a favor y en contra del cambio, con la persona consciente de una motivación, pero inconsciente de un motivo opuesto
118 b	Ambivalência Vertical – A presença simultânea de motivações concorrentes a favor e contra a mudança, com a pessoa consciente de uma motivação, mas inconsciente de um motivo oposto
119	Wandering Trap – Listening with insufficient attention to directional movement
119 a	Trampa Errante – Escucha con atención insuficiente al movimiento direccional
119 b	Armadilha da Divagação – Ouvir com atenção insuficiente ao movimento direcional
120	Working Alliance – The quality of the collaborative relationship between client and counselor, which tends to predict retention and outcome
120 a	Alianza de Trabajo – La calidad de la relación de colaboración entre el cliente y el consejero, que tiende a predecir la retención y el resultado
120 b	Aliança de Trabalho – A qualidade do relacionamento colaborativo entre cliente e profissional, que tende a prever engajamento e desfecho